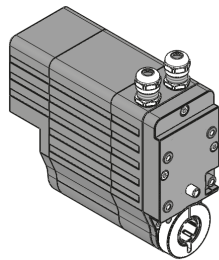


## Kurzanleitung

### AG01

### Stellantrieb



Ausführlichere Dokumentationen unter <http://www.siko-global.com/p/ag01>

#### Allgemeine Hinweise

Vor der Installation, einschließlich in Gefahrenbereichen, lesen Sie die Montageanleitung (Download Internet). Sie enthält die Sicherheitsvorschriften, Hinweise und technischen Daten, die bei der Installation zu beachten sind. Änderungen sind vorbehalten.

#### Vorsicht

Damit dieses Produkt zuverlässig funktioniert, muss es sachgemäß transportiert, aufbewahrt, positioniert und montiert werden. Es muss mit Sorgfalt betrieben und gewartet werden. Nur entsprechend qualifiziertes Personal darf dieses Produkt installieren und betreiben.

#### Sicherheitshinweise

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass Sie die folgenden Punkte lesen und verstehen, bevor Sie das System installieren:

- Installation, Anschluss, Inbetriebnahme und Wartung ist von Personal auszuführen, das entsprechend qualifiziert ist.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, dass das betreffende Personal vor der Installation des Gerätes die Anweisungen und Richtungsangaben in dieser Anleitung und in der Montageanleitung versteht und befolgt.
- Es liegt in der Verantwortung des Kunden, sicherzustellen, dass der Stellantrieb richtig angeschlossen und konfiguriert ist.
- Reparatur und Wartung ist nur von Personal durchzuführen, das von SIKO besonders geschult wurde.



SIKO GmbH  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

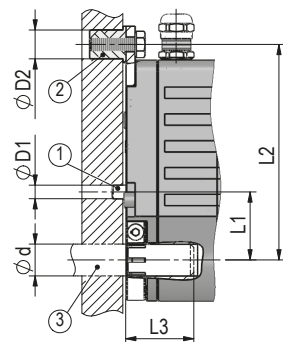
Telefon: +49 7661 394-0  
Telefax: +49 7661 394-388  
Service: [support@siko-global.com](mailto:support@siko-global.com)

#### Vorbereitung Montage

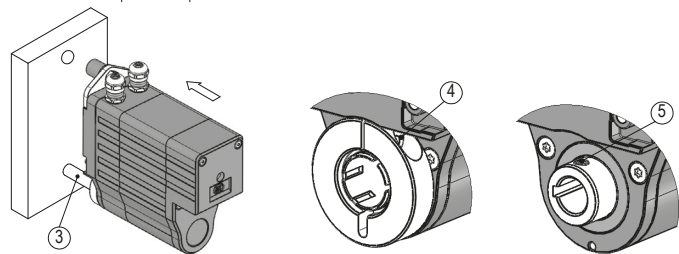
- Bohrung ( $\varnothing D1$  oder  $\varnothing D2$ ) auf Abstand (L1 oder L2) zur Antriebswelle ③ fertigen.
- Max. Länge (L3) und Durchmesser ( $\varnothing d$ ) der Welle ③ beachten.
- M6 Schraube in der Drehmomentstütze ② und M4 Schraube im Klemmring ④ bzw. Gewindestift ⑤ lockern.

#### Montage

- Stellantrieb auf Welle ③ schieben bis Drehmomentstütze ① oder ② auf Anschlag ist.
- Klemmringschraube ④ mit mind. 2.5 Nm, bzw. Gewindestift ⑤ anziehen.
- Schraube für Drehmomentstütze ② mit  $\leq 2$  Nm anziehen.



Maß $\varnothing D1$	$\varnothing 6^{H9}$
Maß $\varnothing D2$	$\varnothing 13 \dots \varnothing 14$
Maß L1	$30 \pm 0.1$
Maß L2	95
Maß L3	30
Empfehlung	
Maß $\varnothing d$	$\varnothing 14_{R8}$ (Klemmring)
Empfehlung	$\varnothing 10_{R8}$ (Passfedernut)



#### Elektrische Installation

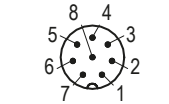
Der Einsatzort ist so zu wählen, dass induktive oder kapazitive Störungen nicht auf den Stellantrieb oder dessen Anschlussleitung einwirken können!

- Elektrische Verbindungen nicht unter Spannung anschließen oder lösen.
- Verdrahtungsarbeiten spannungslos durchführen.
- Litzen mit geeigneten Aderendhülsen versehen.
- Alle Leitungen für den Stellantrieb müssen geschirmt sein.
- Der Kabelschirm muss beidseitig aufgelegt sein.
- Bei Ausgangsschaltung LD5 beträgt die max. Kabellänge 3 m. Bei Verlängerung des Kabels (>3 m), muss eine Signalaufbereitung erfolgen.

#### Anschlussbelegung

Inkrementalgeber

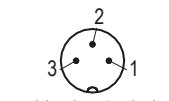
Pin EX	Farbe E1	Belegung
1	weiß	Signal B
2	braun	+UB (verpolgeschützt)
3	grün	Signal 0
4	gelb	Signal A
5	grau	GND
6	rosa	Signal /A
7	blau	Signal /B
8	rot	Signal I



Ansichtseite = Steckseite

Potentiometer ohne Messwandler (P10)

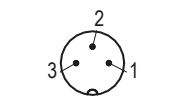
Pin EX	Farbe E1	Belegung
1	braun	Po
2	grün	S
3	weiß	Pe



Ansichtseite = Steckseite

Potentiometer mit R/I Wandler (MWI)

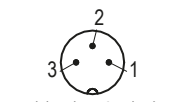
Pin EX	Farbe E1	Belegung
1	braun	I+
2	---	nc
3	weiß	I-



Ansichtseite = Steckseite

Potentiometer mit R/U Wandler (MWU)

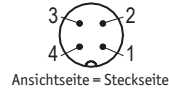
Pin EX	Farbe E1	Belegung
1	braun	+24 V DC
2	grün	Uout
3	weiß	GND



Ansichtseite = Steckseite

Motor

Pin EX	Farbe E1	Belegung
1 + 2	schwarz 1	+M
3 + 4	schwarz 2	-M



Ansichtseite = Steckseite

#### Technische Daten

Elektrische Daten	Ergänzung
Betriebsspannung	0 ... 24 V DC 0 ... 48 V DC
Leistungsaufnahme	70 W 30 W

#### Einbauerklärung

Originaleinbauerklärung für unvollständige Maschine im Sinne der EG-Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen (Anlage II B).

Hersteller/Bevollmächtigter der Dokumentation:

SIKO GmbH  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
Deutschland

Beschreibung und Identifizierung der unvollständigen Maschine:

Stellantrieb  
Typ AG01  
ab Gerätenummer 5904281  
ab Monat/Jahr Juli/10

Folgende grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach Anhang I gemäß 2006/42/EG sind angewandt und eingehalten:

- 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.5.1; 1.6.4; 1.7.1.1; 1.7.3

Die unvollständige Maschine entspricht weiterhin den Anforderungen folgender europäischer Richtlinien und den sie umsetzenden nationalen Rechtsvorschriften und den jeweilig nachfolgend genannten harmonisierten Normen:

- **EMV-Richtlinie 2004/108/EG**

Die speziellen technischen Unterlagen wurden gemäß Anhang VII Teil B der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erstellt.

Wir verpflichten uns, diese den Marktüberwachungsbehörden auf begründetes Verlangen innerhalb einer angemessenen Zeit in elektronischer Form zu übermitteln.

Die Inbetriebnahme der unvollständigen Maschine wird so lange untersagt, bis die unvollständige Maschine in eine Maschine oder Anlage eingebaut wurde, die den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entspricht und für die eine EG-Konformitätserklärung gemäß Anhang II A vorliegt.

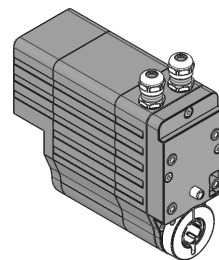
Buchenbach, den 11.05.2021

*Hanspeter Thoma*

Hanspeter Thoma  
(Head of Design Department)

## Quick Start Guide

### AG01 Actuator



For detailed documentation please refer under <http://www.siko-global.com/p/ag01>

#### General information

Prior to installation, including in hazard areas, read the Installation Instruction (download from the internet). It contains the safety instructions, hints and technical data to be observed during installation. Subject to change without notice.

#### Caution

In order to ensure reliable functioning of this product, take care to transport, store, position and mount it appropriately. Exercise care when you operate and maintain the device. Only properly qualified personnel are authorized to install and operate this product.

#### Safety information

It is important for safety reasons that you read and understand the below instructions before you install the system:

- Installation, connection, commissioning and maintenance shall be done by properly qualified personnel.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the personnel concerned read and follow the instructions and directions of this Guide and of the Installation Instruction.
- It is the responsibility of the customer to ensure that the actuator is correctly connected and configured.
- Only personnel specifically trained by SIKO shall execute repair and maintenance work.



**SIKO GmbH**  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
[www.siko-global.com](http://www.siko-global.com)

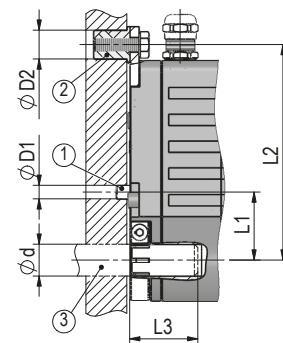
**Phone:** +49 7661 394-0  
**Fax:** +49 7661 394-388  
**Service:** [support@siko-global.com](mailto:support@siko-global.com)

#### Preparing mounting

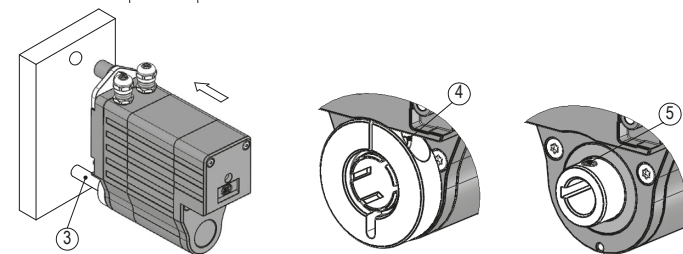
- Make bore ( $\varnothing D1$  or  $\varnothing D2$ ) with distance (L1 or L2) to the driving shaft (3).
- Observe max. length (L3) and diameter ( $\varnothing d$ ) of shaft (3).
- Untighten the M6 screw in the torque support (2) and M4 screw in the clamping ring (4) respectively grub screw (5).

#### Mounting

- Slide the actuator on the shaft (3) until the torque support has reached the stopper (1 or 2).
- Tighten the clamp ring screw (4) by applying 2.5 Nm, or grub screw (5).
- Tighten the screw for the torque support (2) by applying  $\leq 2$  Nm.



dim. $\varnothing D1$	$\varnothing 6^{H9}$
dim. $\varnothing D2$	$\varnothing 13 \dots \varnothing 14$
dim. L1	$30 \pm 0.1$
dim. L2	95
dim. L3	30
suggestion	
dim. $\varnothing d$	$\varnothing 14_{f8}$ (clamp ring)
suggestion	$\varnothing 10_{f8}$ (feather key groove)



#### Electrical installation

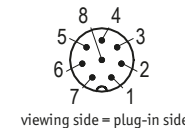
The location should be selected to ensure that no capacitive or inductive interferences can affect the actuator or the connection lines!

- Never wire or disconnect electrical connections while they are live.
- Perform wiring work in the de-energized state only.
- Use strands with suitable ferrules.
- All lines for connecting the actuator must be shielded.
- The cable shield must be applied to both sides.
- With output circuit LD5 cable length is 3 meters max. In case of a cable prolongation (>3 m), signals must be refreshed by a repeater.

#### Pin assignment

Incremental encoder

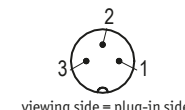
Pin EX	Color E1	Designation
1	white	Signal B
2	brown	+UB (with polarity protection)
3	green	Signal 0
4	yellow	Signal A
5	grey	GND
6	pink	Signal /A
7	blue	Signal /B
8	red	Signal I



viewing side = plug-in side

Potentiometer without instrument transformer (P10)

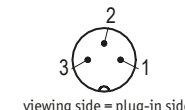
Pin EX	Color E1	Designation
1	brown	Po
2	green	S
3	white	Pe



viewing side = plug-in side

Potentiometer with R/I transformer (MWI)

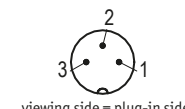
Pin EX	Color E1	Designation
1	brown	I+
2	---	nc
3	white	I-



viewing side = plug-in side

Potentiometer with R/U transformer (MWU)

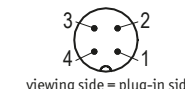
Pin EX	Color E1	Designation
1	brown	+24 V DC
2	green	Uout
3	white	GND



viewing side = plug-in side

Motor

Pin EX	Color E1	Designation
1 + 2	black 1	+M
3 + 4	black 2	-M



viewing side = plug-in side

#### Technical data

Electrical data	Additional information	
Operating voltage	0 ... 24 V DC	70 W motors
	0 ... 48 V DC	30 W motor
Power input	70 W	
	30 W	

#### Declaration of Incorporation

Original Declaration of Incorporation of an Incomplete Machine according to the Machinery Directive 2006/42/EC (Appendix II B).

Manufacturer/commissioner of the documentation:

**SIKO GmbH**  
Weiherrmattenweg 2  
79256 Buchenbach  
Germany

Description and identification of the incomplete machine:

**Actuator**  
**Type** AG01  
**Starting with device no.** 5904281  
**Starting with month/year** July/10

The following basic safety and health protection requirements according to Appendix I of Directive 2006/42/EC are applied and adhered to:

- 1.1.2; 1.1.3; 1.1.5; 1.5.1; 1.6.4; 1.7.1.1; 1.7.3

Furthermore, the incomplete machine complies with the requirements of the following European Directives and the implementing national legal provisions and the respective harmonized standards as indicated below:

- **EMC Directive 2004/108/EG**

The special technical documents have been prepared according to Appendix VII Part B of the Machinery Directive 2006/42/EC.

We obligate ourselves to transmit said documents in electronic form to the market supervisory authorities upon reasonable request within a reasonable timing.

Commissioning of the incomplete machine is prohibited until the incomplete machine has been installed into machinery that complies with the provisions of the EC Machinery Directive 2006/42/EC and if the EC Declaration of Conformity pursuant to Appendix II A is available for the machinery.

Buchenbach, 11/05/2021

*i. v. H. Thoma*

Hanspeter Thoma  
(Head of Design Department)

#### Declaration of Conformity

In accordance with UK Government Guidance.

1. Product Model / Type:

Model	Batch / Serial
AG01	50010890

2. Manufacturer:

Name: SIKO GmbH  
Address: Weiherrmattenweg 2, 79256 Buchenbach, Germany

3. This declaration is issued under the sole responsibility of the product manufacturer.

4. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant UK Statutory Instruments and their amendments:

2016 No 1091	The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.
2012 No 3032	The Restriction of the Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012.
2008 No 1597	The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

5. We hereby declare that the product described above, to which this declaration of conformity refers to, is in conformity with the essential requirements of the following standards:

Reference & Date	Title
DIN EN 61800-3:1997	Adjustable speed electrical power drive systems - Part 3: EMC requirements and specific test methods.

6. Additional Information:

The technical documentation for the machinery / product is available from:

Supplier: Gapp Automation Ltd  
Name: Michael Bannister  
Address: Unit 6 Kempston Court  
Kempston Hardwick, Bedford, MK43 9PQ  
United Kingdom

Signed for & on behalf of: SIKO GmbH  
Place of issue: 79256 Buchenbach, Germany  
Date of Issue: 3 February 2022  
Name: Hanspeter Thoma  
Function: Head of Product Development  
Signature:

*i. v. H. Thoma*